

The Plates on Notes of Travel in Formosa by Charles W. Le Gendre

中央研究院人社中心錢欣怡小姐 整理，2011年8月19日

本文件內容針對李仙得(Charles Wm. Le Gendre)1875年所寫〈臺灣記行〉(Notes of Travel in Formosa) 英文手稿(原件典藏於美國國會圖書館善本室)中的照片、版畫、地圖及水彩畫等進行整理。

Volume 1

No	Plate	File	Text
01	01	0007	Scenery in Aboriginal Formosa. near Lacoulie
02	02	0016	Geological Section
03	03	0027	Bed of Torrent in Aboriginal Formosa. Near Lacoulie.
04	04	0032	Types of Peppos in the Taiwan Hien. Near Baksa.
05	05	0041	A Mandarin and his Concubine. Tamsui.
06	06	0086	To-ka-ham High Plateau in the Distance
07	07	0089	Image Point
08	08	0092	Cave of the Foreign Spirit
09	09	0099 0100	Village of Tah-yuh-kang
10	10	0104	Tamsui Mines
11	11	0105	Implements Used in the Tamsui Mines.
12	12	0106	Tah-yuh-kang Solfalara
13	13	0113	Port and Town of Kelung.
14	14	0128	"This is a place of resort for the buffaloes, etc."
15	15	0129	Hoowei or Tamsui
16	16	0134	Mr. John Dodd's Residence.
17	17	0139	Town of Manca
18	18	0142	Chinese Farms on the Samquai River
19	19	0149	Aqueduct near Tchintenka
20	20	0154	Kwan-yin Peak from Mr. J Dodd's house at Tamsui's U.S.S. "[?]"

			<p>in the foreground. c. [Canton] [d.] Northwest Entrance to the port.</p> <p>N. Peak opposite Kwan-yin. R. Mr.[?]'s, now Mr. Dodd's house. [B] Valley.</p> <p>Lohan Volcanic Group. Taken from the river opposite Kwan-yin Peak</p>
21	21	0159	Native Cart
22	22	0166	Kookow Gorge
23	23	0169	J. Dodd Esq. Kookow Petroleum Springs
24	24	0174	Camphor Furnaces
25	25	0181	Types of Aborigines at Kookow
26	26	0184	Aboriginal woman, Kookow
27	27	0187	Aborigines of the Middle Western Range, Kookow
28	28	0188	Types of Aborigines at Kookow
29	29	0189	Aboriginal Warriors Kookow
30	30	0190	Types of Aborigines, Kookow
31	31	0191	Types of Aborigines, Kookow
32	32	0192	Aboriginal Women, Kookow
33	33	0197	Scenery in the Middle Western Range.
34	34	0200	Travelling party in the Middle Western Range.
35	35	0207	Types of Aborigines Near To-ka-ham
36	36	0212	Exploring Party under a Banyan tree near Tyka
37	37	0251	Tamsui Fort.

Volume 2

No	Plate	File	Text
38	1	0280	To-ka-ham
39	2	0291	Half-castes near To-ka-ham
40	3	0314	Mount Morrison
41	4	0319	View of Kagee from the Walls
42	5	0345	Taiwanfoo, from within the Walls
43	6	0347	Taiwanfoo, from within the Walls
44	7	0350	Execution Ground Taiwanfoo
45	8	0351	One of the Places of Incarceration of the Castaways of the "Nerbudha" and "Ann" in which Inscriptions Were Left by Them.
46	9	0356	Taiwanfoo from the Walls. 'Red Haired Place' in the Background.
47	10	0359	Examination Hall
48	11	0364	Examination Hall. At the entrance to the Central room are two Granite tablets.
49	12	0365	Examination Hall. Entrance to the Court-yard
50	13	0366	Examination Hall. The Tower of the Gods of Literature
51	14	0369	Temple of the Goddess of Mercy
52	15	0370	It was so built to play a bad trick, etc.
53	16	0373	The City Parks
54	17	0374	Canals and Bridges of the Parks
55	18	0375	A Street in Taiwanfoo near the Walls
56	19	0378	Ruins of Fort Zelandia
57	20	0379	Anping
58	21	0380	Ruins of Fort Zelandia
59	22	0381	Ruins of Fort Zelandia
60	23	0396	Compressed Foot

61	24	-----	缺頁
62	25	0429	Bamboo Grove near Taiwanfoo
63	26	0437	Chinese Fortifications at Anping
64	27	0438	Inscriptions on Fort Zelandia; Buffalo Carts near Takao; Peppo houses. Taiwan Hien; Aborigines of the Border. Near Lacoulie. Peppos, Taiwan then. Peppos. Taiwan Hien.
65	28	0441	Excavating One of the Bastions of Fort Zelandia (1869)
66	29	0448	a. Formosan Pipes b. Double Drinking Cup c. Catamaran d. Carved Knife Handle e. Carved Drinking Cup f. Old Formosan Pottery
67	30	0465	Koosia, Looking Towards the sea
68	31	0468	Northern side of the Entrance to the Port of Takao
69	32	0469	Saracen's Head
70	33	0472	Takao 'Landing in a sand [ship] about four miles in length' Page 180 Sand Spit of Takao
71	34	0477	a. Ape's Hill B. Sulphur Springs C. Takao Harbor d. Whale Back e. Valley. Beginning of low hills in the distance f. Valley [?] 9000 feet high [?] [Taosiah [?] Valley Bearings of Peaks and Mountains from the Residence of the Commissioner of Customs Takao February 21 st , [1809] Bearings of Peaks and Mountains from the Residence of the Commissioner of Customs, Takao. February 21 st , 1869
72	35	0480	Southern Takao
73	36	0481	Northern Takao (a. Residence of Commissioner of Customs)
74	37	0484	Starting for fishing in a Catamaran, Takao. Catamaran. Fishing, Takao. Passage between the Northern and Southern Moles, Takao. Northern Takao. The Sand Spit, Takao
75	38	0487	Peppos, Taiwan Hien. Peppo Girl, Taiwan Hien. Cart Road near

			Takao. Aborigines of the Border. Pai-Fang Ting. Peppos, Taiwan Hien
76	39	0492	Peppos Woman, Taiwan Hien. Peppo Women Taiwan Hien Rock at the foot of Ape's Hill. A Path on the way from Takao to Taiwanfoo
77	40	0495	Depression of ground in the Laiboon Valley
78	41	0498	Lacoulie Valley
79	42	0501	Lacoulie Valley
80	43	0502	On the Border, Taiwan Hien.
81	44	0503	Mountain Path near Laulong.
82	45	0504	Peppo Houses, Taiwan Hien.
83	46	0505	Bamboo Grove, Taiwan Hien.
84	47	0508	Peppo Woman, Baksa
85	48	0509	Bed of Torrent. Taiwan Hien.
86	49	0522	Peppo Houses at the Catholic Mission of Bankimsing
87	50	0527	Cocanut tree Bankimsing
88	51	0530 0531	Water course in Aboriginal Formosa. East of Tai-fang Ting
89	52	0535	a. Northern Formosan Matchlock b. Child's bow c. Carved Knife Handle d. Shell spoon e. Carved drinking cup
90	53	0536	Houses at Taosiah
91	54	0540	Southern Formosa Matchlock. Reaping Hook. Catamaran. Pipe of the Taosiah Aborigines. Arrows. Knife of the Southern Aborigines
92	55	0543	Double Drinking Cup of the Aborigines
93	56	0544	Taosiah
94	57	0545	Taosiah
95	58	0548	Dancing around a Prisoner of War
96	59	0559	Dr. Maxwell and Family

The Plates on Notes of Travel in Formosa by Charles W. Le Gendre

97	60	0562	Peppo of Bankimsing
98	61	0569	Bunyan Trees near Takao. Execution ground, Taiwanfoo. Near Takao. Near Lacoulie. Sugar Packing.

Volume 3

No.	Plate	File	Text
99	1	0728	'To proceed, with the usual ceremonies, to the house that had been prepared for me'
100	2	0729	'To proceed, with the usual ceremonies, to the house that had been prepared for me'
101	3	0732	Anchorage at Sialiao
102	4	0771	W.A. Pickering
103	5	0862	Aboriginal Woman Drinking from the same cup
104	6	-----	缺頁
105	7	0880	'We also took a photograph of a group of natives, in which Captain Wallace, one of the chiefs, Mia, and myself appear.'
106	8	0881	'My photographer in spite of the rain, took a view of the country south of us.'
107	9	0894	River at Sialiao. Mountains of the Aborigines in the Distance.
108	10	0895	Sialiao.
109	11	0896	Sialiao.
110	12	0897	Houses at Sialiao.
111	13	0898	Sialiao.
112	14	0899	Sialiao, Looking towards the Sea. Debris of the 'Londoner Castle' on the Beach.
113	15	0920	Chinese Authorities of Formosa
114	16	0995	One of these papers was sent to me by Dr. Maxwell, and I had it photographed.

Volume 4

No.	Map	File	Text
115	13	1047	The port of Taiwan and vicinity, as they were in 1635
116	14	1048	Chang Sue King. 'Kea King's Map of Formosa'
117	15	1049	Map of the Jesuits, taken from the ' <i>Nouvel Atlas de la China</i> , par M. d'Anville, La Haye MDCCXXXVII
118	18	1052	"Map of Chinese Formosa", as taken from the Taiwan Tze.
119	19	1053	The Rising of the Sun in the Eastern Ocean (Eastern Formosa) Tracing taken from the Taiwan Tze.

The Plates on Notes of Travel in Formosa by Charles W. Le Gendre

Note :

Volume 1, No. 9, Plate 9, File 099-0100 微卷跨頁

Volume 2, No. 61, Plate 24, 缺頁

Volume 2, No. 88, Plate 51, File 0527 微卷跨頁

Volume 2, No. 91, Plate 54 File 0540 文字無法辨識

Volume 3, No. 104, Plate 6 缺頁